

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Salvador (Cornellana, Asturias)
MUNICIPIO: Cornellana
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2741; IMA 172
N. INV: Monasterio de San Salvador (Cornellana, Asturias)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 126 x 58
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA: 6cm
H. MIN. LETRA: 5cm
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

... miles Menend(us) obtim(us) presens fuit Pelagius ovetensis epis(copus), de suis... / ...dus Enalsus qui visitavit locum (H)ierosolimitanu[m]...

Texto dado por IMA 172.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

[...] Menendo soldado distinguido; estuvo presente Pelayo, obispo de Oviedo, y de entre los suyos... Menendo Enalsus, el que visitó los lugares de Jerusalén.

Traducción dada por IMA 172.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 172.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Siglo XII.

CRIT. DAT.: La inscripción nos indica que el soldado era contemporáneo al obispo Don Pelayo, quien sabemos que murió en el año 1153.

CONTEXTO HALLAZGO: La lápida servía de solera en una ventana abierta al final de la escalera principal del convento. La lauda fue retirada de ese lugar en 1925 y pasó a manos de don Miguel Martínez, vecino de Cornellana. En este punto, la lápida se encontraba fragmentada en dos; uno de estos dos fragmentos fue devuelto al Monasterio de San Salvador y, actualmente, se conserva en el claustro, adosado al muro norte (IMA 172).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2741; IMA 172; García de Castro Valdés, César (1995) Arqueología cristiana de la Alta Edad Media en Asturias, Oviedo, Real Instituto de Estudios Asturianos, pp. 76-77. Manzanares Mir, Joaquín (1960) Contribución a la epigrafía asturiana, BCPMOviedo, nº 2, Oviedo, p. 146.

Manzanares Rodríguez, Joaquín (1951) Contribución a la epigrafía asturiana, Archivum, nº 1, pp. 95-121, Oviedo, pp. 112 y ss. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 511.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



IMA 172